



SITZUNGSPROTOKOLL Nr. 06
der Gemeinderatssitzung vom Donnerstag, 19. Dezember 2019
um 16:00 Uhr
(Art. 19 der Geschäftsordnung)

Die Diskussion im Gemeinderat wird mit Tonaufzeichnung festgehalten und unter Verantwortung des Gemeindesekretärs verwahrt. Jedes Ratsmitglied hat das Recht, die Tonaufzeichnung anzuhören.

Im Jahre zweitausendundneunzehn hat sich am **Donnerstag, 19. Dezember 2019** im Gemeindeamt von Rasen-Antholz um 16:00 Uhr im üblichen Ratssaal der Gemeinderat von Rasen-Antholz zu einer ordentlichen Gemeinderatssitzung in 1. Einberufung versammelt.

Der Gemeinderat:

		Anw.	E. A.	U. A.
1) Thomas SCHUSTER	Bürgermeister	X		
2) Georg ZINGERLE (Nössler)	Vize-Bürgermeister	X		
3) Dr. Martha MAIR	Referentin	X		
4) Peter Johann PREINDL (Alpenhof)	Referent	X		
5) Rosalia STEINKASSERER	Referentin	X		
6) Gebhard Andreas BAUMGARTNER	Ratsmitglied	X		
7) Margit Brunner	Ratsmitglied	X		
8) Rita HELLWEGER	Ratsmitglied	X		
9) Isidor HÖLZL	Ratsmitglied	X		
10) Nikolaus MESSNER	Ratsmitglied	X		
11) Martin Sebastian RAINER	Ratsmitglied	X		
12) Dr. Hugo SEYR	Ratsmitglied	X		
13) Filipp TASCHLER	Ratsmitglied		X	
14) Georg ZINGERLE (Peterer)	Ratsmitglied	X		
15) Dr. Ing. Tobias ZINGERLE	Ratsmitglied	X		

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit laut den Bestimmungen der Gemeindegatzung übernimmt Herr **Thomas SCHUSTER** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, begrüßt die anwesenden Räte und lädt sie ein, die auf der Tagesordnung stehenden Punkte zu diskutieren und die erforderlichen Beschlüsse zu fassen.

Vorerst werden im Sinne der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates die beiden Stimmzähler vom Vorsitzenden wie folgt ernannt:

Gemeinderäte Isidor Hölzl und Hugo Seyr

Es wird sodann zur Behandlung der folgenden Tagesordnung geschritten:

1. | Kenntnisnahme des Protokolls der Sitzung vom 28.11.2019 |

I. Zeitweilig Abwesende: Brunner Margit|

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Thomas Schuster

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen: ---

Das Protokoll wird zur Kenntnis genommen|

2. | Feuerwehren - Genehmigung der Haushaltsvoranschläge der Freiwilligen Feuerwehren für das Jahr 2020 |

I. Zeitweilig Abwesende:-

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster erläutert den Tagesordnungspunkt

- Freiwillige Feuerwehr Niederrasen: Ein- und Ausgaben 49.070,00 €
- Freiwillige Feuerwehr Oberrasen: Ein- und Ausgaben 29.000,00 €
- Freiwillige Feuerwehr Antholz Niedertal: Ein- und Ausgaben 9.475,00 €
- Freiwillige Feuerwehr Antholz Mittertal: Ein- und Ausgaben 59.230,00 €

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:

Anw. 14; Ja-Stimmen 14; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: -

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 38

V. Beschlusstext:

A) Haushalt FF Niederrasen mit 14 Ja-Stimmen - einstimmig**B) Haushalt FF Oberrasen mit 14 Ja-Stimmen - einstimmig****C) Haushalt FF Antholz Niedertal mit 14 Ja-Stimmen - einstimmig****D) Haushalt FF Antholz Mittertal mit 14 Ja-Stimmen - einstimmig**

a) zu Lasten des Gemeindehaushaltes 2020 folgende ordentlichen und außerordentlichen Beiträge zu Gunsten der in dieser Gemeinde bestehenden Freiwilligen Feuerwehren, als Ausgleich der Haushaltsvoranschläge für das Jahr 2020 zu gewähren:

- Hauptortes Niederrasen/capoluogo Rasun di Sotto **€ 2.070,00**- Frak. Oberrasen/frazione Rasun di Sopra **€ 2.070,00**- Frak. Antholz Niedertal/fraz. Anterselva di Sotto **€ 2.070,00**- Frak. Antholz Mittertal/fraz. Anterselva di Mezzo **€ 2.070,00**Insgesamt: **€ 8.280,00**

b) den Haushaltsvoranschlag einer jeden in der Gemeinde bestehenden Freiwilligen Feuerwehr mit dem Vorbehalt laut Prämissen und folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

**HAUSHALTSVORANSCHLAG DER FREIW. FEUERWEHR
DES HAUPTORTES/DER FRAKTION VON**

	Niederrasen	Oberrasen	Antholz Niedertal	Antholz Mittertal
EINNAHMEN				
I. Titel	12.670,00 €	15.380,00 €	9.475,00 €	37.230,00 €
II. Titel	1.400,00 €	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €
III. Titel	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.000,00 €
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss	35.000,00 €	8.620,00 €	0,00 €	20.000,00 €
GESAMTEINNAHMEN	49.070,00 €	29.000,00 €	9.475,00 €	59.230,00 €

AUSGABEN				
I. Titel	12.670,00 €	18.200,00 €	8.775,00 €	37.230,00 €
II. Titel	36.400,00 €	10.800,00 €	700,00 €	20.000,00 €
III. Titel	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.000,00 €
Rücklagen	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
GESAMTAUSGABEN	49.070,00 €	29.000,00 €	9.475,00 €	59.230,00 €

3. | Haushalt - Genehmigung einheitliches Strategiedokument (ESD) für die Periode 2020 - 2022 |

I. Zeitweilig Abwesende: -

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster erläutert den Tagesordnungspunkt an Hand des erläuternden Berichtes.

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:

Isidor Hölzl – ein generelles Radfahrverbot auf der Pustertaler Straße wäre anzustreben, um den Verkehrsfluss zu verbessern.

Bürgermeister Thomas Schuster sieht von der Landeskompetenz nicht die Möglichkeit zu derartigen Regelungen gegeben.

Rita Hellweger – Ad neue Wohnbauzone in Niederrasen informiert sie über das Treffen von Räten aus Niederrasen und der SVP-Ortsgruppe mit der Landesrätin.

Der Inhalt soll auf Vorschlag des Bürgermeisters unter Allfälligem detailliert unterbreitet werden.

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:

Anw. 14; Ja-Stimmen 14; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: -

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 39

V. Beschlusstext:

1) das einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2020 - 2022 laut Prämissen - obwohl nicht materiell beigelegt - zu genehmigen;

2) die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags erfolgt mittels getrenntem Beschluss;

4. | Haushalt - Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2020 und des Mehrjahreshaushaltes 2020 - 2022 sowie des Programmes der öffentlichen Arbeiten 2020 |

I. Zeitweilig Abwesende: -

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster und der Gemeindesekretär Martin Jud erläutern den Tagesordnungspunkt

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:

Keine besonderen Wortmeldungen

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:

Anw. 14; Ja-Stimmen 14; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: -

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 40

V. Beschlusstext:

1 a) den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2020 - 2022 der Gemeinde Rasen-Antholz mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

Zusammenfassung Einnahmen

Tit.	Beschreibung	2020 Kompetenz	2020 Kassa	2021	2022
	Voraussichtlicher Kassenfond zum 01.01		2.462.292,12 €		
	Voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss	456.343,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
	Gebundener Mehrjahresfonds	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
1	laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	1.823.710,00 €	1.823.710,00 €	1.823.710,00 €	1.823.710,00 €
2	laufende Zuweisungen	1.135.968,00 €	1.135.968,00 €	1.135.968,00 €	1.135.968,00 €
3	außersteuerliche Einnahmen	1.160.303,00 €	1.160.303,00 €	1.042.411,00 €	1.042.411,00 €
4	Einnahmen auf Kapitalkonto	6.020.723,00 €	6.020.723,00 €	1.154.414,00 €	1.151.632,00 €
5	Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	1,00 €	1,00 €	1,00 €	1,00 €
6	Aufnahme von Schulden	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
7	Vorschüsse vom Schatzmeister	300.000,00 €	300.000,00 €	300.000,00 €	300.000,00 €
9	Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €
	Summe	12.916.048,00 €	14.921.997,12 €	7.475.504,00 €	7.472.722,00 €

Zusammenfassung Ausgaben

Tit.	Beschreibung	2020 Kompetenz	2020 Kassa	2021	2022
1	laufende Ausgaben	3.886.217,98 €	3.889.495,42 €	3.813.098,98 €	3.804.974,98 €
2	Investitionsausgaben	6.261.207,02 €	6.261.207,02 €	1.102.738,02 €	1.106.852,02 €
3	Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	1,00 €	1,00 €	1,00 €	1,00 €
4	Rückzahlung von Darlehen	449.622,00 €	449.622,00 €	240.666,00 €	241.894,00 €
5	Abschluss Schatzmeistervorschüsse	300.000,00 €	300.000,00 €	300.000,00 €	300.000,00 €
7	Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €	2.019.000,00 €
	Summe	12.916.048,00 €	12.919.325,44 €	7.475.504,00 €	7.472.722,00 €

b) dem Haushaltsvoranschlag sind die laut G.v.D. Nr. 118/2011 genannten Anlagen beigelegt und werden genehmigt;

2) das allgemeine Programm für die öffentlichen Arbeiten - siehe Aufstellung der Investitionen - ebenfalls zu genehmigen;

3) im Finanzjahr 2020 die Einhebung der im Titel I des Voranschlages aufscheinenden Steuern und Gebühren zu ermächtigen, wie diese vom Gesetz festgelegt bzw. mit den entsprechenden Beschlüssen genehmigt worden sind;

4) festzuhalten, dass die Ausgaben für Dienste auf Nachfrage einzelner Personen in dem vom Landesgesetz vorgeschriebenen Prozentsatz durch entsprechende Einnahmen abgedeckt sind;

5) festzuhalten, dass die Einnahmen aus den Trinkwasser- und Abwassergebühren wenigstens 90 % der Ausgaben für die Führung des Dienstes decken sowie jene des Müllabfuhrdienstes ebenso wenigstens 90 % der entsprechenden Ausgaben;

<p>5. Bauleitplan und Landschaftsplan - Harmonisierung der Pläne zur Übernahme in das neue Informationssystem im Sinne des Art. 133 Landesraumordnungsgesetz - Stellungnahme zum Landesvorschlag</p>

I. Zeitweilig Abwesende: -

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster erläutert den Tagesordnungspunkt. Ein Abgleich des Landschaftsplanes mit dem Bauleitplan ist vorgesehen, wobei ersterer die Basis dazu bildet.

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:
Baumgartner Gebhard

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:
Anw. 14; Ja-Stimmen 14; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: -

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 41

V. Beschlusstext:

- 1) ein positives Gutachten zum Vorschlag der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung hinsichtlich Harmonisierung der Pläne zur Übernahme in das neue Informationssystem zu genehmigen;
- 2) der Abteilung Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung diesen Beschluss im Sinne des Art. 133, Absatz 3 des L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997 zu übermitteln;

6. Namensgebung für den Saal im Medienzentrum des Biathlonzentrums Antholz Obertal

I. Zeitweilig Abwesende: Brunner Margit

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster erläutert den Tagesordnungspunkt
Dieser Punkt wird nach Genehmigung des Protokolls in der Tagesordnung vorgezogen (13 – Ja – einstimmig; abw. M. Brunner)

Zur Erläuterung dieses Tagesordnungspunktes wird als Experte Herr Leitgeb Günther hinzugezogen, welcher über den Lebenslauf von Paul Zingerle dem Gemeinderat referiert.

Benennung wird wie folgt vorgeschlagen: Paul Zingerle Media Center

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:
Anw. 13; Ja-Stimmen 13; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: -

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 42

V. Beschlusstext:

- 1) das neue Medienzentrum in der Biathlon-Anlage Antholz Obertal nach dem Pionier des Biathlonsportes im Antholzertal, Paul Zingerle als „**Paul Zingerle Media Center**“ zu benennen;
- die beiliegende Würdigung bildet wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt;
- 2) eine Kopie dieses Beschlusses dem Biathlon-Weltcup Komitee Antholz als Konzessionär der Anlage zu übermitteln, welches für die Anbringung der entsprechenden Beschilderung im Medienzentrum beauftragt wird;
- 3) festzuhalten, dass mit diesem Beschluss keine Ausgabe verbunden ist;

7. Gemeindebauordnung - Erweiterungsindex in strukturschwachen Fraktionen - Genehmigung einer Ausnahmeregelung gemäß Ratsbeschluss Nr. 26/08 auf Antrag der SMY Hotels Italia GmbH in Oberrasen
--

I. Zeitweilig Abwesende: Zingerle Georg

1.2. Berichterstatter: Bürgermeister Dr. Thomas Schuster erläutert den Tagesordnungspunkt

1.3. Es erfolgen u. a. folgende Wortmeldungen:

Rainer Martin

II. Erklärungen zur Stimmabgabe:

III. Abstimmungsergebnis:

Anw. 13; Ja-Stimmen 12; Nein-Stimmen: -; Enthaltungen: 1 (Mair Martha)

IV. Ratsbeschluss - beinhaltet , falls vorhanden, die wesentlichen Punkte der Beratung: Ja/Nein;Nr. 43

V. Beschlusstext:

1.1) den Antrag der SMY Hotels Italia GmbH, Steuernummer 04639120239, vom 13.12.2019 Prot. Nr. 15969, gemäß eingereichten grafischen Unterlagen, welche einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, unter folgenden Bedingungen zu genehmigen:

1.2) die Erweiterung erfolgt unter gleichzeitiger, qualitativer Höherstufung des Betriebes in die Klasse „4 Sterne“ oder höher;

1.3) die bestehende Bettenanzahl kann um maximal 85 % erweitert werden - insgesamt inklusive Bestand maximal 146 Betten;

1.4.1) die zum Datum 30.08.2019 noch gegenüber der Gemeinde Rasen-Antholz ausstehenden Zahlungen für Steuern und Gebühren (beispielsweise - aber nicht vollständig - Müllgebühr, Trink- und Abwassergebühr 2018, Aufenthaltssteuer Dezember 2018-August 2019) der Rechtsvorgängerin der SMY-Hotels Italia GmbH, der Italica Hotel Srl, in der Führung des Betriebes „Hotel Koflerhof“ in 39030 Rasen-Antholz, Antholzerstraße Nr. 20, müssen bei Strafe des Verfalls der gegenständlichen Zuweisung innerhalb 28.02.2020 an die Gemeinde Rasen-Antholz entrichtet werden;

1.4.2) die Bereitstellung eines Restaurantbetriebes auch für hotelexterne Gäste ist eine wesentliche Bedingung für die gegenständliche Ermächtigung;

1.4.3) die Einreichung eines genehmigungsfähigen Projektes und die Erteilung der entsprechenden Baukonzession muss innerhalb 30.06.2020 erfolgen, andernfalls gilt diese Ermächtigung als widerrufen;

1.4.4) die vollständige Umsetzung der Baumaßnahme muss innerhalb von 3 Jahren ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses erfolgen;

- das vorliegende Plankonzept, insbesondere die maximal 2-geschossige, oberirdische Bauausführung ist eine wesentliche Voraussetzung für diese Genehmigung und darf ohne ausdrückliche Zustimmung der Gemeinde im Rahmen der Umsetzung der Maßnahme nicht geändert werden; das Konzept muss mit den erforderlichen Parkplätzen erweitert werden; die verbleibende Grünfläche Richtung LS 44 muss erhalten bleiben; eine unterirdische Lösung für die Parkplätze wird angeraten;

- die Nichteinhaltung der gestellten Bedingungen hat den Widerruf der Ausnahmegenehmigung zur Folge;

2) die entsprechende Ausnahmegenehmigung gemäß Art. 62 der Gemeindebauordnung i.g.F zu erteilen;

3) darauf hingewiesen, dass mit gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist;

8. | Mitteilungen des Gemeindeausschusses |

Zeitweilig Abwesende: Zingerle Georg |

Martha Mair:

Info, dass Abschluss des Sprarprojektes erfolgt ist; die Steuerungsgruppe möchte darüber in einer kommenden Sitzung dem Rat berichten.

Dazu besteht Interesse im Rat.

Peter Preindl:

Vollversammlung Tourismusverein mit über 500.000 Übernachtungen – sehr positives Ergebnis.

Touristisch gut unterwegs.

Sowohl Biathlon als auch Giro d' Italia waren/sind sehr werbewirksame Veranstaltungen. Die Ausgaben hierzu sind gerechtfertigt.

9. | Allfälliges |

Zeitweilig Abwesende: Zingerle Georg |

Rita Hellweger – Informiert über die Aussprache der Gemeinderäte Niederrasen, SVP-Ortsgruppe

Niederrasen und Fraktion Niederrasen mit der Landesrätin für Urbanistik und Ressortleiter F. Weber in Bozen und verliest das dazu erstellte Protokoll.

Georg Zingerle 'Peterer'; nimmt ebenfalls zur Aussprache in Bozen Stellung; hat Bedenken zu einer Bauzone im Engertal.

Isidor Hölzl – Zone Engertal nicht günstig, da Grundwasserproblem besteht;

Ende der Sitzung: 18:45 Uhr